

HORSE RACING IN INDIA A ROYAL LEGACY

????? Hath spent thereon his substance, withouten stint; indeed, In his own cloak he wrapped it, he tendered it so dear. (116).If, in his own land, midst his folk, abjection and despite, ii. 196..????? How oft of dole have I made moan for love and longing pain, What while my body for desire in mortal peril went!.Rich Man who gave his Fair Daughter in Marriage to the Poor Old Man, The, i. 247..Lewdness, The Pious Woman accused of, ii. 5..THE TWO KINGS AND THE VIZIER'S DAUGHTERS. (154).????? Yea, so but Selma in the dust my bedfellow may prove, Fair fall it thee! In heaven or hell I reck not if it be..Then her case changed and her colour paled; and when Shefikeh saw her mistress in this plight, she repaired to her mother and told her that the lady Mariyeh refused meat and drink. "Since when hath this befallen her?" asked the queen, and Shefikeh answered, "Since yesterday;" whereat the queen was confounded and betaking herself to her daughter, that she might enquire into her case, found her as one dead. So she sat down at her head and Mariyeh opened her eyes and seeing her mother sitting by her, sat up for shamefastness before her. The queen questioned her of her case and she said, "I entered the bath and it stupefied me and weakened me and left an exceeding pain in my head; but I trust in God the Most High that it will cease." When it was eventide, the king summoned the vizier and bade him tell the [promised] story, "Hearkening and obedience," answered he. "Know, O king, that. Then she was silent, and when the king heard her speech and profited by that which she said, he summoned up his reasoning faculties and cleansed his heart and caused his understanding revert [to the right way] and turned [with repentance] to God the Most High and said in himself, "Since there befell the kings of the Chosroes more than that which hath befallen me, never, whilst I abide [on life], shall I cease to blame myself [for that which I did in the slaughter of the daughters of the folk]. As for this Shehrzad, her like is not found in the lands; so extolled be the perfection of Him who appointed her a means for the deliverance of His creatures from slaughter and oppression!" Then he arose from his session and kissed her head, whereat she rejoiced with an exceeding joy, she and her sister Dinarzad..The old man laughed at her speech and her verses pleased him. Then said she to him, "I desire of thee a lute." (38) So he arose and brought her a piece of firewood. Quoth she, "What is that?" And he said, "Didst thou not bid me bring thee wood?" "I do not want this," answered she, and he rejoined, "What then is it that is called wood, other than this?" She laughed and said, "The lute is an instrument of music, whereunto I sing." Quoth he, "Where is this thing found and of whom shall I get it for thee?" And she said, "Of him who gave thee the wine." So he arose and betaking himself to his neighbour the Jew, said to him, "Thou favouredst us aforetime with the wine; so now complete thy favours and look me out a thing called a lute, to wit, an instrument for singing; for that she seeketh this of me and I know it not" "Hearkening and obedience," replied the Jew and going into his house, brought him a lute. [The old man took it and carried it to Sitt el Milah,] whilst the Jew took his drink and sat by a window adjoining the other's house, so he might hear the singing..????? The folk witness bear of my worth and none can my virtues deny..When it was the fourth day, the fourth vizier, whose name was Zoushad, made his appearance and prostrating himself to the king, said to him, "O king, suffer not the talk of yonder youth to delude thee, for that he is not a truth-teller. So long as he abideth on life, the folk will not give over talking nor will thy heart cease to be occupied with him." "By Allah," cried the king, "thou sayst sooth and I will cause fetch him this day and slay him before me." Then he commanded to bring the youth; so they brought him in shackles and he said to him, "Out on thee! Thinkest thou to appease my heart with thy prate, whereby the days are spent in talk? I mean to slay thee this day and be quit of thee." "O king," answered the youth, "it is in thy power to slay me whensoever thou wilt, but haste is of the fashion of the base and patience of that of the noble. If thou put me to death, thou wilt repent, and if thou desire to bring me back to life, thou wilt not be able thereunto. Indeed, whoso acteth hastily in an affair, there befalleth him what befell Bihzad, son of the king." Quoth the king, "And what is his story?" "O king," replied the young treasurer..Now the folk used to go in to her and salute her and crave her prayers; and it was her wont to pray for none till he had confessed to her his sins, when she would seek pardon for him and pray for him that he might be healed, and he was straightway made whole of sickness, by permission of God the Most High. [So, when the four sick men were brought in to her,] she knew them forthright, though they knew her not, and said to them, ' Let each of you confess his sins, so I may crave pardon for him and pray for him.' And the brother said, 'As for me, I required my brother's wife of herself and she refused; whereupon despite and folly (7) prompted me and I lied against her and accused her to the townfolk of adultery; so they stoned her and slew her unjustly and unrighteously; and this is the issue of unright and falsehood and of the slaying of the [innocent] soul, whose slaughter God hath forbidden.' Now a party of the troops had banded themselves together for Belehwan; so they sent to him and bringing him privily, went in to the little Melik Shah and seized him and seated his uncle Belehwan on the throne of the kingship. Then they proclaimed him king and did homage to him all, saying, 'Verily, we desire thee and deliver to thee the throne of the kingship; but we wish of thee that thou slay not thy brother's son, for that on our consciences are the oaths we swore to his father and grandfather and the covenants we made with them.' So Belehwan granted them this and imprisoned the boy in an underground dungeon and straitened him. Presently, the heavy news reached his mother and this was grievous to her; but she could not speak and committed her affair to God the Most High, daring not name this to King Caesar her husband, lest she should make her uncle King Suleiman Shah a liar..2. The Fisherman and the Genie iii.????? f. The Sixth Voyage of Sindbad the Sailor dlix.????? a. The Unlucky Merchant ccccxl.This story pleased King Shah Bekht and he marvelled thereat; but the vizier said to him, "This story is not more extraordinary than that of the rich man who married his fair daughter to the poor old man." The king's mind was occupied with the [promised] story and he bade the vizier withdraw to his lodging. So he [returned to his house and] abode there the rest of the night and the whole of the following

day..It chanced one day that they sallied forth to stop the way and fell in upon a caravan in the night; but the people of the caravan were on their guard; so they joined battle with the robbers and overcame them and slew them and the boy fell wounded and abode cast down in that place till the morrow, when he opened his eyes and finding his comrades slain, lifted himself up and rose to walk in the way. Presently, there met him a man, a treasure-seeker, and said to him, 'Whither goest thou, O youth?' So he told him what had betided him and the other said, 'Be of good heart, for that [the season of] thy fair fortune is come and God bringeth thee joy and solace. I am one who am in quest of a hidden treasure, wherein is vast wealth. So come with me, that thou mayst help me, and I will give thee wealth, wherewith thou shalt provide thyself thy life long.' Then he carried the youth to his dwelling and dressed his wound, and he abode with him some days, till he was rested; when he took him and two beasts and all that he needed, and they fared on till they came to a precipitous mountain..The wife of the shopkeeper, to wit, the nurse, came out, with the rest of those who came out, to divert herself with gazing upon the show, and when she saw El Abbas and beheld his beauty and the goodliness of his army and that which he had brought back with him of herds and slaves and slave-girls and mamelukes, she improvised and recited the following verses:..When the company heard the seventh officer's story, they were moved to exceeding mirth, and El Melik ez Zahir Bibers rejoiced in that which he heard and said, 'By Allah, there betide things in this world, from which kings are shut out, by reason of their exalted station!' Then came forward another man from amongst the company and said, 'There hath reached me from one of my friends another story bearing on the malice of women and their craft, and it is rarer and more extraordinary and more diverting than all that hath been told to you.'..? ? ? ? ? Still by your ruined camp a dweller I abide; Ne'er will I change nor e'er shall distance us divide..? ? ? ? ? Awaken, O ye sleepers all, and profit, whilst it's here By what's vouchsafed of fortune fair and life untroubled, clear..When the king returned from his journey, he questioned his vizier of the affairs of his kingdom and the latter answered, 'All is well, O king, save a vile matter, which I have discovered here and wherewith I am ashamed to confront the king; but, if I hold my peace thereof, I fear lest other than I discover it and I [be deemed to] have played traitor to the king in the matter of my [duty of] loyal warning and my trust.' Quoth Dabdin, 'Speak, for thou art none other than a truth-teller, a trusty one, a loyal counsellor in that which thou sayest, undistrusted in aught.' And the vizier said, 'O king, this woman to whose love thy heart cleaveth and of whose piety thou talkest and her fasting and praying, I will make plain to thee that this is craft and guile.' At this, the king was troubled and said, 'What is to do?' 'Know,' answered the vizier, 'that some days after thy departure, one came to me and said to me, "Come, O vizier, and look." So I went to the door of the [queen's] sleeping-chamber and beheld her sitting with Aboulkhair, her father's servant, whom she favoureth, and she did with him what she did, and this is the manner of that which I saw and heard.'..? ? ? ? ? q. The Shepherd and the Thief dccccxi."He shall not come in to me. Who is at the door, other than he?" "El Akhtel et Teghlibi," (56) answered Adi; and Omar said, "He is the unbeliever who says in his verse ..." [And he repeated the following:].So she arose and making the ablution, prayed that which behoved her of prayers (213) and accompanied the four queens to the palace, where she saw the candles lighted and the kings sitting. She saluted them and seated herself upon her couch; and behold, King Es Shisban had changed his favour, for all the pride of his soul. Then came up Iblis (whom God curse!) and Tuhfeh rose to him and kissed his hands. He in turn kissed her hand and called down blessings on her and said, 'How deemest thou? Is [not] this place pleasant, for all its loneliness and desolation?' Quoth she, 'None may be desolate in this place;' and he said, 'Know that no mortal dare tread [the soil of] this place.' But she answered, 'I have dared and trodden it, and this is of the number of thy favours.' Then they brought tables and meats and viands and fruits and sweetmeats and what not else, to the description whereof mortal man availeth not, and they ate till they had enough; after which the tables were removed and the trays and platters (214) set on, and they ranged the bottles and flagons and vessels and phials, together with all manner fruits and sweet-scented flowers..Therewithal he ordered her a handsome house and bade furnish it with carpets and other furniture and vessels of choice and commanded that all she needed should be given her. This was done during the rest of the day, and when the night came, she despatched the eunuch with the mule and a suit of clothes, to fetch Nouredin from the Muezzin's lodging. So the young man donned the clothes and mounting; rode to the house, where he abode in luxury and delight a full-told month, what while she solaced him with four things, to wit, the eating of fowls and the drinking of wine and the lying upon brocade and the entering the bath after copulation. Moreover, she brought him six suits of clothes and fell to changing his apparel day by day; nor was the appointed time accomplished ere his beauty returned to him and his goodliness; nay, his charms waxed tenfold and he became a ravishment to all who looked on him..One day, as he went wandering about the streets, he espied a woman of the utmost beauty and grace, and what he saw of her charms amazed him and there betided him what made him forget his present plight. She accosted him and jested with him and he besought her of foregathering and companionship. She consented to this and said to him, 'Let us go to thy lodging.' With this he repented and was perplexed concerning his affair and grieved for that which must escape him of her company by reason of the straitness of his hand, (261) for that he had no jot of spending money. But he was ashamed to say, 'No,' after he had made suit to her; so he went on before her, bethinking him how he should rid himself of her and casting about for an excuse which he might put off on her, and gave not over going from street to street, till he entered one that had no issue and saw, at the farther end, a door, whereon was a padlock..I am filled full of longing pain and memory and dole, iii. 15..?Story of King Bekhtzeman..? ? ? ? ? a. The First Old Man's Story i.? ? ? ? ? All wasted is my body and bowels tortured sore; Love's fire on me still waxeth, mine eyes with tears still rain..Then said El Aziz to the King of Baghdad, "I would fain speak a word to thee; but do thou not exclude from us those who are present. If thou consent unto my wish, that which is ours shall be thine and that which is incumbent on thee shall be incumbent on us, (121) and we will be to thee a mighty aid against all enemies and opposites." Quoth Ins ben Cais, "Say what thou

wilt, O King, for indeed thou excellest in speech and attainest [the mark] in that which them sayest" So El Aziz said to him, "I desire that thou give thy daughter Mariyeh in marriage to my son El Abbas, for thou knowest that wherewithal he is gifted of beauty and loveliness and brightness and perfection and how he beareth himself in the frequentation of the valiant and his constancy in the stead of smiting and thrusting." "By Allah, O king," answered Ins ben Cais, "of my love for Mariyeh, I have appointed her disposal to be in her own hand; wherefore, whomsoever she chooseth of the folk, I will marry her to him." When the king heard this from the vizier, he bade him go away [and he withdrew to his house]. So she did this and fair fortune aided her and the Divine favour was vouchsafed unto her and she discovered her intent to her father, who forbade her therefrom, fearing her slaughter. However, she repeated her speech to him a second and a third time, but he consented not. Then he cited unto her a parable, that should deter her, and she cited him a parable in answer to his, and the talk was prolonged between them and the adducing of instances, till her father saw that he availed not to turn her from her purpose and she said to him, 'Needs must I marry the king, so haply I may be a sacrifice for the children of the Muslims; either I shall turn him from this his heresy or I shall die.' When the vizier despaired of dissuading her, he went up to the king and acquainted him with the case, saying, 'I have a daughter and she desireth to give herself to the king.' Quoth the king, 'How can thy soul consent unto this, seeing that thou knowest I lie but one night with a girl and when I arise on the morrow, I put her to death, and it is thou who slayest her, and thou hast done this again and again?' 'Know, O king,' answered the vizier, 'that I have set forth all this to her, yet consented she not unto aught, but needs must she have thy company and still chooseth to come to thee and present herself before thee, notwithstanding that I have cited to her the sayings of the sages; but she hath answered me to the contrary thereof with more than that which I said to her.' And the king said, 'Bring her to me this night and to-morrow morning come thou and take her and put her to death; and by Allah, an thou slay her not, I will slay thee and her also!' Compared with thine enjoyment, the hardest things are light To win and all things distant draw near and easy be. c. The Fuller and his Son. dcccclxxx. So they carried him into the city and hid him with them. Moreover, they agreed with a company of the king's chief officers, who had aforesaid been those of Bekhtzeman, and acquainted them with this; whereat they rejoiced with an exceeding joy. Then they assembled together to Bekhtzeman and made a covenant and handfast [of fealty] with him and fell upon the enemy at unawares and slew him and seated King Bekhtzeman again on the throne of his kingship. And his affairs prospered and God amended his estate and restored His bounty to him, and he ruled his subjects justly and abode in the obedience of the Most High. On this wise, O king," continued the young treasurer, "he with whom God is and whose intent is pure, meeteth nought but good. As for me, I have no helper other than God, and I am content to submit myself to His ordinance, for that He knoweth the purity of my intent." And the king bade him depart to his own house. Whenas the couriers came with news of thee, how fair Thou wast and sweet and how thy visage shone with light, .56. El Mutawekkil and his Favourite Mehboubeh cccli. Then the Khalif went in to the Lady Zubeideh, pale with anger, and she noted this in him and said to him, "How cometh it that I see the Commander of the Faithful changed of colour?" "O daughter of my uncle," answered he, "I have a beautiful slave-girl, who reciteth verses and telleth stories, and she hath taken my whole heart; but she loveth other than I and avoucheth that she loveth her [former] master; wherefore I have sworn a great oath that, if she come again to my sitting-chamber and sing for other than I, I will assuredly take a span from her highest part." (21) Quoth Zubeideh, "Let the Commander of the Faithful favour me with her presence, so I may look on her and hear her singing." So he bade fetch her and she came, whereupon the Lady Zubeideh withdrew behind the curtain, whereas she saw her not, and Er Reshid said to her, "Sing to us." So she took the lute and tuning it, sang the following verses: There was once a man of fortune, who lost his wealth, and chagrin and melancholy got the mastery of him, so that he became an idiot and lost his wit. There abode with him of his wealth about a score of dinars and he used to beg alms of the folk, and that which they gave him he would gather together and lay to the dinars that were left him. Now there was in that town a vagabond, who made his living by sharpening, and he knew that the idiot had somewhat of money; so he fell to spying upon him and gave not over watching him till he saw him put in an earthen pot that which he had with him of money and enter a deserted ruin, where he sat down, [as if] to make water, and dug a hole, in which he laid the pot and covering it up, strewed earth upon the place. Then he went away and the sharper came and taking what was in the pot, covered it up again, as it was. Draper's Wife, The Old Woman and the, ii. 55. The Nineteenth Night of the Month. So he fell to resorting daily to the physician and committing to memory his sayings and that which he spoke of jargon, till he had gotten a great matter by heart, and all this he studied thoroughly and digested it. Then he returned to his wife and said to her, 'I have committed the physician's sayings to memory and have learned his fashion of muttering and prescribing and applying remedies (19) and have gotten by heart the names of the remedies and of all the diseases, and there abideth nought [unaccomplished] of thy commandment. What wilt thou have me do now?' Quoth she, 'Leave weaving and open thyself a physician's shop.' But he answered, 'The people of my city know me and this affair will not profit me, save in a land of strangerhood; so come, let us go out from this city and get us to a strange land and [there] live.' And she said, 'Do as thou wilt.' His eyelids' sorcery from mine eyes hath banished sleep; since he From me departed, nought see I except a drowsy fair. (137). Foul-favoured Man and his Fair Wife, The, ii. 61. There was once a king of the kings, by name Ibrahim, to whom the kings abased themselves and did obedience; but he had no son and was straitened of breast because of this, fearing lest the kingship go forth of his hand. He ceased not vehemently to desire a son and to buy slave-girls and lie with them, till one of them conceived, whereat he rejoiced with an exceeding joy and gave gifts and largesse galore. When the girl's months were accomplished and the season of her delivery drew near, the king summoned the astrologers and they watched for the hour of her child-bearing and raised astrolabes [towards the sun] and took strait note of the time. The damsel gave birth to a male child, whereat the king rejoiced with an

exceeding joy, and the people heartened each other with the glad news of this..Then said the Khalif to her, 'Repeat thy playing, O Tuhfeh.' So she repeated it and he said to her, 'Well done!' Moreover, he said to Ishac, 'Thou hast indeed brought me that which is extraordinary and worth in mine eyes the empire of the earth.' Then he turned to Mesrour the eunuch and said to him, 'Carry Tuhfeh to the lodging of honour.' (189) Accordingly, she went away with Mesrour and the Khalif looked at her clothes and seeing her clad in raiment of choice, said to Ishac, 'O Ishac, whence hath she these clothes?' 'O my lord, answered he, 'these are somewhat of thy bounties and thy largesse, and they are a gift to her from me. By Allah, O Commander of the Faithful, the world, all of it, were little in comparison with her!' Then the Khalif turned to the Vizier Jaafer and said to him, 'Give Ishac fifty thousand dirhems and a dress of honour of the apparel of choice.' 'Hearkening and obedience,' replied Jaafer and gave him that which the Khalif ordered him..Then will he say to thee, 'Then thou art an ape-leader of the tribe of the mountebanks?' And do thou reply, 'I may in nowise deny my origin, for the sake of thy daughter and in her honour.' The Cadi will say, 'It may not be that thou shalt be given the daughter of a sheikh who sitteth upon the carpet of the Law and whose descent is traceable by genealogy to the loins of the Apostle of God, (267) nor is it seemly that his daughter be in the power of a man who is an ape-dancer, a minstrel.' And do thou rejoin, 'Nay, O Effendi, she is my lawful wife and every hair of her is worth a thousand lives, and I will not let her go, though I be given the kingship of the world.' Then be thou persuaded to speak the word of divorce and so shall the marriage be dissolved and ye be delivered from each other..Officer's Story, The First, ii. 122..? ? ? ? a. The Christian Broker's Story cix.? ? ? ? O my God! Who is stronger than Thou in resource? The Subtle, Thou knowest my plight and my pain..? ? ? ? ? I watch the stars for wake and pray that the belov'd May yet to me relent and bid my tears be dried..There was once a man hight Khelbes, who was a lewd fellow, a calamity, notorious for this fashion, and he had a fair wife, renowned for beauty and loveliness. A man of his townfolk fell in love with her and she also loved him. Now Khelbes was a crafty fellow and full of tricks, and there was in his neighbourhood a learned man, to whom the folk used to resort every day and he told them stories and admonished them [with moral instances]; and Khelbes was wont to be present in his assembly, for the sake of making a show before the folk..Twere better and meeter thy presence to leave, ii. 85..When the king heard the vizier's story, it pleased him and he bade him go to his house..So saying, he went up to the princess and laying his hand upon her heart, found it fluttering like a doveling and the life yet clinging to (112) her bosom. So he laid his hand upon her cheek, whereupon she opened her eyes and beckoning to her maid, signed to her, as who should say, "Who is this that treadeth my carpet and transgresseth against me?" (113) "O my lady," answered Shefikeh, "this is Prince El Abbas, for whose sake thou departest the world." When Mariyeh heard speak of El Abbas, she raised her hand from under the coverlet and laying it upon his neck, inhaled his odour awhile. Then she sat up and her colour returned to her and they sat talking till a third part of the night was past..As stated In the Prefatory Note to my "Book of the Thousand Nights and One Night," four printed Editions (of which three are more or less complete) exist of the Arabic text of the original work, namely those of Calcutta (1839-42), Boulac (Cairo), Breslau (Tunis) and Calcutta (1814-18). The first two are, for purposes of tabulation, practically identical, one whole story only, (222) of those that occur in the Calcutta (1839-42) Edition, (which is the most complete of all,) being omitted from that of Boulac; and I have, therefore, given but one Table of Contents for these two Editions. The Breslau Edition, though differing widely from those of Calcutta (1839-42) and Boulac in contents, resembles them in containing the full number (a thousand and one) of Nights, whilst that of Calcutta (1814-18) is but a fragment, comprising only the first two hundred Nights and the Voyages of Sindbad, as a separate Tale..So, when they entered with the folk and had prostrated themselves before the king and given him joy and he had raised their rank, [they sat down]. Now it was the custom of the folk to salute and go forth, so, when they sat down, the king knew that they had a word that they would fain say. So he turned to them and said, "Ask your need." And the viziers also were present. Accordingly, they bespoke him with all that these latter had taught them and the viziers also spoke with them; and Azadbekht said to them, "O folk, I know that this your speech, there is no doubt of it, proceedeth from love and loyal counsel to me, and ye know that, were I minded to slay half these folk, I could avail to put them to death and this would not be difficult to me; so how shall I not slay this youth and he in my power and under the grip of my hand? Indeed, his crime is manifest and he hath incurred pain of death and I have only deferred his slaughter by reason of the greatness of the offence; for, if I do this with him and my proof against him be strengthened, my heart is healed and the heart of the folk; and if I slay him not to-day, his slaughter shall not escape me to-morrow..".Twelfth Officer's Story, The, ii. 179..169. Marouf the Cobbler and his Wife Fatimeh dcccclxxxix-Mi.? ? ? ? ? All through the day its light and when the night grows dark, My grief forsakes me not, no, nor my heavy cheer..? ? ? ? r. The Man who saw the Night of Power dxcvi.? ? ? ? ? So, O Aamir, haste thy going, e'en as I do, so may I Heal my sickness and the draining of the cup of love essay;.The vizier obeyed the king's commandment and going out from before him, [returned to his own house. When it was night, he took his elder daughter and carried her up to the king; and when she came into his presence,] she wept; whereupon quoth he to her, 'What causeth thee weep? Indeed, it was thou who willedst this.' And she answered, saying, 'I weep not but for longing after my little sister; for that, since we grew up, I and she, I have never been parted from her till this day; so, if it please the king to send for her, that I may look on her and take my fill of her till the morning, this were bounty and kindness of the king.'.Haroun er Reshid, Tuhfet el Culoub and, ii. 203..Now King Azadbekht's wife was big with child and the pains of labour took her in the mountain; so they alighted at the mountain-foot, by a spring of water, and she gave birth to a boy as he were the moon. Behrjaur his mother pulled off a gown of gold-inwoven brocade and wrapped the child therein, and they passed the night [in that place], what while she gave him suck till the morning. Then said the king to her, "We are hampered by this child and cannot abide here nor can we carry him with us; so methinks we were better leave him here and go, for Allah is able to send him one who shall

take him and rear him." So they wept over him exceeding sore and left him beside the spring, wrapped in the gown of brocade: then they laid at his head a thousand dinars in a bag and mounting their horses, departed, fleeing..? ? ? ? ? Indeed, mine eyelids still with tears are ulcered and to you My bowels yearn to be made whole of all their pain and heat..Jaafer ben Yehya and Abdulmelik ben Salih the Abbaside, i. 183..When the king had departed on his journey, the vizier said in himself, 'Needs must I look upon this damsel whom the king loveth with all this love.' So he hid himself in a place, that he might look upon her, and saw her overpassing description; wherefore he was confounded at her and his wit was dazed and love got the mastery of him, so that he said to her, saying, 'Have pity on me, for indeed I perish for the love of thee.' She sent back to him, saying, 'O vizier, thou art in the place of trust and confidence, so do not thou betray thy trust, but make thine inward like unto thine outward (113) and occupy thyself with thy wife and that which is lawful to thee. As for this, it is lust and [women are all of] one taste. (114) And if thou wilt not be forbidden from this talk, I will make thee a byword and a reproach among the folk.' When the vizier heard her answer, he knew that she was chaste of soul and body; wherefore he repented with the utmost of repentance and feared for himself from the king and said, 'Needs must I contrive a device wherewithal I may destroy her; else shall I be disgraced with the king.'.Ali of Damascus and Sitt el Milah, Nouredin, iii. 3..Presently, the old woman came in to her and saw her sitting at Aboulhusn's head, weeping and lamenting; and when she saw the old woman, she cried out and said to her, "See what hath betided me! Indeed, Aboulhusn is dead and hath left me alone and forlorn!" Then she cried out and tore her clothes and said to the old woman, "O my mother, how good he was!" Quoth the other, "Indeed thou art excused, for thou wast used to him and he to thee." Then she considered what Mesroul had reported to the Khalif and the Lady Zubeideh and said to her, "Indeed, Mesroul goeth about to sow discord between the Khalif and the Lady Zubeideh." "And what is the [cause of] discord, O my mother?" asked Nuzhet el Fuad. "O my daughter," answered the old woman, "Mesroul came to the Khalif and the Lady Zubeideh and gave them news of thee that thou wast dead and that Aboulhusn was well. "And Nuzhet el Fuad said to her, "O my aunt, I was with my lady but now and she gave me a hundred dinars and a piece of silk; and now see my condition and that which hath befallen me! Indeed, I am bewildered, and how shall I do, and I alone, forlorn? Would God I had died and he had lived!".After a few days, his brother returned and finding him healed of his sickness, said to him, 'Tell me, O my brother, what was the cause of thy sickness and thy pallor, and what is the cause of the return of health to thee and of rosiness to thy face after this?' So he acquainted him with the whole case and this was grievous to him; but they concealed their affair and agreed to leave the kingship and fare forth pilgrim-wise, wandering at a venture, for they deemed that there had befallen none the like of this which had befallen them. [So they went forth and wandered on at hazard] and as they journeyed, they saw by the way a woman imprisoned in seven chests, whereon were five locks, and sunken in the midst of the salt sea, under the guardianship of an Afrit; yet for all this that woman issued forth of the sea and opened those locks and coming forth of those chests, did what she would with the two brothers, after she had circumvented the Afrit..Some with religion themselves concern and make it their business all, i. 48..When the king heard this, he said in himself, "Since the tither repented, in consequence of the admonitions [of the woodcutter], it behoves that I spare this vizier, so I may hear the story of the thief and the woman." And he bade Er Rehwan withdraw to his lodging..When the damsel (215) saw me in this plight, she said to me, "O man, tell me thy story, for, by Allah, an I may avail to thy deliverance, I will assuredly further thee thereto." I gave ear to her speech and put faith in her loyalty and told her the story of the damsel whom I had seen [at the lattice] and how I had fallen in love with her; whereupon quoth she, "If the girl belong to me, that which I possess is thine, and if she belong to my father, I will demand her of him and deliver her to thee." Then she fell to calling slave-girl after slave-girl and showing them to me, till I saw the damsel whom I loved and said, "This is she." Quoth my wife, "Let not thy heart be troubled, for this is my slave-girl. My father gave her to me and I give her to thee. So comfort thyself and be of good heart and cheerful eye."..? ? ? ? ? And all the desert spaces devour, whilst to my rede, Or if in sport or earnest, (93) still Aamir giveth ear..108. Aboukir the Dyer and Abousir the Barber dcccclxvii.16. Uns el Wujoud and the Vizier's Daughter Rose- in-bud cccxli.? ? ? ? ? Midmost the watches of the night I see thee, in a dream; A lying dream, for he I love my love doth not repay..One day, King Suleiman Shah went in to his brother's daughter and kissing her head, said to her, 'Thou art my daughter and dearer to me than a child, for the love of thy father deceased; wherefore I am minded to marry thee to one of my sons and appoint him my heir apparent, so he may be king after me. Look, then, which thou wilt have of my sons, for that thou hast been reared with them and knowest them.' The damsel arose and kissing his hand, said to him, 'O my lord, I am thine handmaid and thou art the ruler over me; so whatsoever pleaseth thee, do, for that thy wish is higher and more honourable and nobler [than mine] and if thou wouldst have me serve thee, [as a handmaid], the rest of my life, it were liefer to me than any [husband]'.? ? ? ? ? ? Whose wits (like mine, alack!) thou stalest and whose hearts With shafts from out thine eyes bewitching thou didst smite.. "When I [returned from my sixth voyage, I] forswore travel and renounced commerce, saying in myself, 'What hath befallen me sufficeth me.' So I abode at home and passed my time in pleasance and delight, till, one day, as I sat at mine ease, plying the wine-cup [with my friends], there came a knocking at the door. The doorkeeper opened and found without one of the Khalif's pages, who came in to me and said, 'The Commander of the Faithful biddeth thee to him.' So I accompanied him to the presence of the Khalif and kissing the earth before him, saluted him. He bade me welcome and entreated me with honour and said to me, 'O Sindbad, I have an occasion with thee, which I would have thee accomplish for me.' So I kissed his hand and said, 'O my lord, what is the lord's occasion with the slave?' Quoth he, 'I would have thee go to the King of Serendib and carry him our letter and our present, even as he sent us a present and a letter.'.86. Omar ben el Khettab and the Young Bedouin cccxcv.124. The Saint to whom God gave a Cloud to serve him and the Devout King cccclxxiii.?THE THIEF'S STORY..On this wise they did with her sister Dinarzad, and when they had

made an end of displaying the two brides, the king bestowed dresses of honour on all who were present and dismissed them to their own places. Then Shehrzad went in to King Shehriyar and Dinarzad to King Shahzeman and each of them solaced himself with the company of his beloved and the hearts of the folk were comforted. When the morning morrowed, the vizier came in to the two kings and kissed the ground before them; wherefore they thanked him and were bountiful to him. Then they went forth and sat down upon couches of estate, whilst all the viziers and amirs and grandees and the chief officers of the realm and the household presented themselves before them and kissed the earth. King Shehriyar ordered them dresses of honour and largesse and they offered up prayers for the abiding continuance [on life] of the king and his brother..So she hastened to admit the eunuch, who entered; and when he saw the Commander of the Faithful, he saluted not neither kissed the earth, but said, 'Quick, quick! Arise in haste! My lady Tuhfeh sitteth in her chamber, singing a goodly ditty. Come to her in haste and see all that I say to thee! Hasten! She sitteth [in her chamber].' The Khalif was amazed at his speech and said to him, 'What sayst thou?' 'Didst thou not hear the first of the speech?' replied the eunuch. 'Tuhfeh sitteth in the sleeping-chamber, singing and playing the lute. Come thy quickliest! Hasten!' So Er Reshid arose and donned his clothes; but he credited not the eunuch's words and said to him, 'Out on thee! What is this thou sayst? Hast thou not seen this in a dream?' 'By Allah,' answered the eunuch, 'I know not what thou sayest, and I was not asleep.' Quoth Er Reshid, 'If thy speech be true, it shall be for thy good luck, for I will enfranchise thee and give thee a thousand dinars; but, if it be untrue and thou have seen this in sleep, I will crucify thee.' And the eunuch said in himself, 'O Protector, (250) let me not have seen this in Sleep!' Then he left the Khalif and going to the chamber-door, heard the sound of singing and lute-playing; whereupon he returned to Er Reshid and said to him, 'Go and hearken and see who is asleep.'? ? ? ? ? So arise, by your lives I conjure you, arise And come let us fare to our loved ones away..As the version of the sixth and seventh voyages of Sindbad the Sailor contained in (197) the Calcutta Edition (1814-18) of the first two hundred Nights and in the text of the Voyages published by M. Langles (Paris, 1814) differs very materially from that of the complete Calcutta (1839-42) Edition (198) (which is, in this case, practically identical with those of Boulac and Breslau), adopted by me as my standard text in the translation of "The Book of the Thousand Nights and One Night," the story of the seventh voyage in particular turning upon an altogether different set of incidents, related nearly as in the old version of M. Galland, I now give a translation of the text of the two voyages in question afforded by the Calcutta (1814-18) Edition, corrected and completed by collation with that of M. Langles, from which it differs only in being slightly less full. It will be observed that in this version of the story the name Sindbad is reserved for the Sailor, the porter being called Hindbad..? ? ? ? ? For the longing that abideth in my heart is hard to bear. Fare with me, then, to my loved one. Answer nothing, but obey..? ? ? ? ? Yet, an thou wilt vouchsafe thy favours unto me, My sabre thou shalt see the foemen put to flight;..NOUREDDIN ALI OF DAMASCUS AND THE DAMSEL SITT EL MILAH. (1).84. The Devout Woman and the two Wicked Elders cccxciv.67. Haroun er Reshid and Zubeideh in the Bath ccclxxxv.69. The Water-Carrier and the Goldsmith's Wife dcliv.One day, there came a ship and in it a merchant from their own country, who knew them and rejoiced in them with an exceeding joy and clad them in goodly apparel. Moreover, he acquainted them with the manner of the treachery that had been practised upon them and counselled them to return to their own land, they and he with whom they had made friends, (254) assuring them that God the Most High would restore them to their former estate. So the king returned and the folk joined themselves to him and he fell upon his brother and his vizier and took them and clapped them in prison..121. The Devout Platter-maker and his Wife cccclxviii.? ? ? ? ? And troubles, too, forsook us, who tears like dragons' blood, O lordings, for your absence had wept at every pore..8. Ghanim ben Eyoub the Slave of Love xxxix.Lo, since the day I left you, O my masters, iii. 24..? ? ? ? ? w. The King's Son and the Afrit's Mistress dcii.Then he sent for his daughter, whose name was Jemreh, and when she came, he said to her, 'Harkye, Jemreh! Know that I am going to [meet] the clans of Es Shisban and Queen Kemeriyeh and the kings of the Jinn. If I am vouchsafed the victory over them, to Allah be the praise and thou shall have of me largesse; but, if thou see or hear that I am worsted and any come to thee with news of me [to this effect], hasten to slay Tuhfeh, so she may fall neither to me nor to them.' Then he took leave of her and mounted, saying, 'When this cometh about, pass over to the Crescent Mountain and take up thine abode there, and await what shall befall me and what I shall say to thee.' And Jemreh answered with 'Harkening and obedience.'! ? ? ? ? Though over me be the tombstone laid, if ever thou call on me, Though rotten my bone should be, thy voice I'll answer, come what will..Meanwhile, the eunuch betook himself, he and the horsemen, to her father and said to him, "O my lord, the king is beholden to thee for many years' service and thou hast not failed him a day of the days; and now, behold, he hath taken thy daughter against thy wish and without thy permission." And he related to him what had passed and how the king had taken her by force. When Isfehnd heard the eunuch's story, he was exceeding wroth and assembling many troops, said to them, "Whenas the king was occupied with his women [and concerned not himself with the affairs of his kingdom], we took no reck of him; but now he putteth out his hand to our harem; wherefore methinketh we should do well to look us out a place, wherein we may have sanctuary."! ? ? ? ? ? y. The foul-favoured Man and his Fair Wife dccccviii.? ? ? ? ? b. The Second Old Man's Story ii.? ? ? ? ? A damsel made for love and decked with subtle grace; Thou'dst deem the very sun had borrowed from her face..Meanwhile, when Aboulhusn went out from the presence of the Khalif and went to lay out Nuzhet el Fuad, the prince mourned for her and dismissing the divan, arose and betook himself, leaning upon Mesrou, the swordsman of his vengeance, [to the pavilion of the harem, where he went in] to the Lady Zubeideh, that he might condole with her for her slave-girl. He found the princess sitting weeping and awaiting his coming, so she might condole with him for [his boon-companion] Aboulhusn el Khelia. So he said to her, "May thy head outlive thy slave-girl Nuzhet el Fuad!" And she answered, saying, "O my lord, God preserve my slave-girl! Mayst thou live and long survive thy

boon-companion Aboulhusn el Khelia! For he is dead."

[United States Court of Appeals for the Ninth Circuit No 1916 The Northern Pacific Railway Company the Mercantile Trust Company Henry Yeackel and Flora Yeackel His Wife Wilbur S Badley and Florence Badley His Wife C D Wise Appelants Vs The U Motion Picture Herald Vol 136 September 2 1939](#)

[The Journal of Nervous and Mental Disease 1906 Vol 33 Official Organ of the American Neurological Association the New York Neurological Society Boston Society of Psychiatry and Neurology the Philadelphia Neurological Society and the Chicago Neurolo](#)

[The Spy of the Rebellion Being a True History of the Spy System of the United States Army During the Late Rebellion Revealing Many Secrets of the War Hitherto Not Made Public](#)

[The American Annual Cyclopaedia and Register of Important Events of the Year 1866 Vol 6 Embracing Political Civil Military and Social Affairs Public Documents Biography Statistics Commerce Finance Literature Science Agriculture and Mechanic](#)

[Encyklopadie Der Mathematischen Wissenschaften Vol 1 of 1 Mit Einschluss Ihrer Anwendungen Herausgegeben Im Auftrage Der Akademien Der Wissenschaften Zu Gottingen Leipzig Munchen Und Wien Sowie Unter Mitwirkung Zahlreicher Fachgenossen](#)

[The New York Medical Journal Vol 39 A Weekly Review of Medicine January to June 1884 Inclusive](#)

[The New England Historical and Genealogical Register Vol 15 Published Quarterly Under the Patronage of the New England Historic-Genealogical Society](#)

[Wake Forest Student Vol 27 September 1907](#)

[The Gentlemans Magazine and Historical Chronicle Vol 95 From July to December 1825 Part the Second](#)

[The Gentlemans Magazine and Historical Chronicle Vol 83 From January to June 1813 Part the First](#)

[The Jewish Quarterly Review Vol 12](#)

[The Gospel Messenger Vol 40 January 1918](#)

[Pharmacopoea Universalis Oder Uebersicht Der Pharmacopoen Von Amsterdam Antwerpen Dublin Edinburgh Ferrara Genf London Oldenburg Wurzburg Deren Americas Danemarks Finnlands Frankreichs Hannovers Hessens Hollands C Vol 2 Der](#)

[The Modern History of Hindostan Vol 2 Comprehending That of the Greek Empire of Bactria and Other Great Asiatic Kingdoms Bordering on Its Western Frontier Commencing at the Period of the Death of Alexander and Intended to Be Brought Down to the Clo](#)

[A History of Economic Doctrines from the Time of the Physiocrats to the Present Day](#)

[Friends Intelligencer 1905 Vol 62 A Religious and Family Journal](#)

[Cases Argued and Determined in the United States Supreme Court October Term 1908](#)

[Das Andere Leben Ernst Und Trost Der Christlichen Welt-Und Lebensanschauung](#)

[Collinss Peerage of England Vol 9 of 9 Genealogical Biographical and Historical Greatly Augmented and Continued to the Present Time](#)

[Associated Academic Principals Proceedings of the 19th Annual Conference Held at Syracuse City Hall Dec 28-30 1903](#)

[A Text Book of Ore Dressing Vol 1](#)

[Archives of Pediatrics Vol 37 A Monthly Journal Devoted to the Diseases of Infants and Children Founded in 1884 by Wm Perry Watson M D](#)

[Modern European Civilization A Textbook for Secondary Schools](#)

[The History of the Province of Massachusetts Bay from 1749 to 1774 Comprising a Detailed Narrative of the Origin and Early Stages of the American Revolution](#)

[The Popular Cyclopaedia of Biblical Literature Condensed from the Larger Work](#)

[Handbook of the Diseases of the Nervous System](#)

[A History of the American People](#)

[Holdens Manual of the Dissection of the Human Body](#)

[Kirchweys Cases on the Law of Mortgage](#)

[The Mining Reports 1885 Vol 7 A Series Containing the Cases on the Law of Mines Found in the American and English Reports Arranged Alphabetically by Subjects with Notes and References](#)

[Jahrbuch Fur Photographie Und Reproduktionstechnik Fur Das Jahr 1908 Unter Mitwirkung Hervorragender Fachm#257nner Herausgegeben](#)

[Handbook on American Mining Law](#)

[The Journal of Geology 1905 Vol 13](#)

[The Christian Remembrancer Vol 6 Monthly Magazine and Review July-December 1843](#)

[Ancestors A Novel](#)

[Urology Vol 1 The Diseases of the Urinary Tract in Men and Women A Book for Practitioners and Students](#)

[Weltgeschichte Vol 9 Nachtrage Quellenkunde Generalregister](#)

[A Treatise Upon Conveyances Made by Debtors to Defraud Creditors](#)
[Geschichte Der Logik Im Abendlande Vol 1](#)
[The Statutes at Large of South Carolina Vol 4 Edited Under Authority of the Legislature](#)
[Reports of Cases in Law and Equity Determined in the Supreme Court of the State of New York Vol 41](#)
[Schriften Notkers Und Seiner Schule Vol 2 Die](#)
[Die Gegenwart Vol 4 Eine Encyclopadische Darstellung Der Neuesten Zeitgeschichte Fur Alle Stande](#)
[Modern American Law Vol 15 A Systematic and Comprehensive Commentary on the Fundamental Principles of American Law and Procedure
Accompanied by Leading Illustrative Cases and Legal Forms with a REV Ed of Blackstones Commentaries](#)
[Book-Prices Current A Record of Prices at Which Books Have Been Sold at Auction](#)
[Report of the Secretary of the Interior Vol 2 of 4 Being Part of the Message and Documents Communicated to the Two House of Congress at the
Beginning of the First Session of the Forty-Eight Congress](#)
[Gartenflora 1899 Vol 48 Zeitschrift Fur Garten-Und Blumenkunde](#)
[The Genius](#)
[Jay Cooke Vol 1 Financier of the Civil War](#)
[First Annual Report of the Railroad Commissioner of the State of Colorado For the Year Ending June 30 1885](#)
[Catalogue of the Library of the United States Patent Office 1878](#)
[The Hymnal Revised and Enlarged as Adopted by the General Convention of the Protestant Episcopal Church in the United States of America in
the Year of Our Lord 1892](#)
[India Vol 2 Or Facts Submitted to Illustrate the Character and Condition of the Native Inhabitants](#)
[Reports from Commissioners Inspectors and Others Vol 41 of 45 Historical Manuscripts Session 16 January 1902 18 December 1902](#)
[Calendar of the Manuscripts of the Marquess of Ormonde K P Vol 5 Preserved at Kilkenny Castle](#)
[Revue Des Sciences Medicales En France Et A LEtranger Vol 27 Recueil Trimestriel Analytique Critique Et Bibliographique Quatorzieme Annee](#)
[The Canadian Law Times Vol 42 January 1922](#)
[Neue Jahrbucher Fur Philologie Und Paedagogik Vol 70](#)
[United States Reports Supreme Court Vol 91 Cases Argued and Adjudged in the Supreme Court of the United States October Term 1875](#)
[Yearbook of the United States Department of Agriculture 1906](#)
[Zeitschrift Fur Mathematik Und Physik 1897 Vol 42](#)
[A Treatise on Diseases of the Skin With Special Reference to Their Diagnosis and Treatment Including an Analysis of 11 000 Consecutive Cases](#)
[The Midland Naturalist 1878 Vol 1 The Journal of the Associated Natural History Philosophical and Archaeological Societies and Field Clubs of
the Midland Counties](#)
[The New Testament of Jesus Christ Faithfully Translated Into English in the English College of Rhemes](#)
[Archiv Fur Geschichte Der Philosophie Vol 4](#)
[Beitrage Zur Geschichte Der Pholosophie Des Mittelalters](#)
[Munseys Magazine Vol 15 April to September 1896](#)
[Rudyard Kiplings Verse 1885-1918 Inclusive Edition](#)
[Corpus Poeticum Boreale Vol 2 The Poetry of the Old Northern Tongue from the Earliest Times to the Thirteenth Century Edited Classified and
Translated with Introduction Excursus and Notes Court Poetry](#)
[Oeuvres Completes de David Ricardo Traduites En Francais](#)
[History of the Twenty-Second Regiment of the National Guard of the State of New York From Its Organization to 1895](#)
[Stray Pearls Vol 1 of 2 Memoirs of Margaret de Ribault Viscountess of Bellaise](#)
[Seldens of Virginia and Allied Families Vol 1](#)
[The Natural History of Plants Vol 1 Their Forms Growth Reproduction and Distribution From the German of the Late Anton Kerner Von Marilaun
Biology and Configuration of Plants](#)
[A Leaf Dropped Out from a Busy Life](#)
[History of Charlestown New-Hampshire the Old No 4 Embracing the Part Borne by Its Inhabitants in the Indian French and Revolutionary Wars
and the Vermont Controversy](#)
[ACTA Sanctae Sedis Vol 18 In Compendium Opportune Redacta Et Illustrata](#)
[Catalogue of Copyright Entries Vol 10 Part 4 For the Year 1915 Nos 1-4](#)
[The History of Wyoming Vol 1 of 3 From the Earliest Known Discoveries](#)
[Papers Relating to Foreign Affairs Vol 1 Accompanying the Annual Message of the President to the First Session of the Thirty-Eighth Congress](#)

[State of Rhode Island and Providence Plantations at the End of the Century Vol 2 A History Illustrated with Maps Fac-Similes of Old Plates and Paintings and Photographs of Ancient Landmarks](#)

[Motorcycle Illustrated Vol 13 July 5 1917](#)

[The Law of Insurance as Applied to Fire Life Accident Guarantee and Other Non-Maritime Risks Vol 2 of 2](#)

[A Collection of Patent Cases Vol 1 Decided in the Supreme and Circuit Courts of the United States from Their Organization to the Year 1850 Notes and a Copious Index to the Subject-Matter](#)

[The Life and Adventures of Oliver Goldsmith A Biography in Four Books](#)

[Reports of Cases Argued and Determined in the Supreme Court of the State of Vermont Vol 24](#)

[A Source Book in Mathematics](#)

[The Political Code of the State of California Vol 1 of 2](#)

[The Eclectic Review Vol 3 January June](#)

[Journal of the Royal Geographical Society 1868 Vol 38](#)

[Edits Declarations Et Arrests Concernans La Religion P Reformee 1662-1751 Precedes de LEdit de Nantes](#)

[Light in Darkness or Missions and Missionary Heroes An Illustrated History of the Missionary Work](#)

[Real-Encyclopadie Der Gesamten Heilkunde Medicinisch-Chirurgisches Handwörterbuch Fur Praktische Arzte](#)

[Handbook on the Law of Persons and Domestic Relations](#)

[Reports of Cases Argued and Determined in the Supreme Court of Alabama Vol 40 During June Term 1866 January and June Terms 1867](#)

[Lehrbuch Der Patrologie Und Patristik Vol 3](#)

[The Impact of Environmental and Climate Change on Seasonal Wetlands the Buggingo Wetland in Mayuge District](#)

[A General Biographical Dictionary Vol 2 of 3](#)

[Correspondance Des Controleurs Generaux Des Finances Avec Les Intendants Des Provinces Vol 3 1708 a 1715 Publiee Par Ordre Du Ministre Des Finances D'Apres Les Documents Conservees Aux Archives Nationales](#)
